

# EPERJESI LAPOK

POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 12 K., félévre 6 K.,  
negyedévre 3 K. — f. □□□  
Hirdetési díj: Háromhásós petit-sor egyszeri hirdetése 30 fillér;  
hosszú sor hirdetésért jutányosabb. Nyitlér: minden sor 40 fillér.

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, ... az Eperjesi Magyar  
Védőegyesületnek és az Eperjesi Kereskedők Társulatának  
... hivatalos közlönye. ...

□ Szerkesztőség és kiadóhivatal: □  
Kósch ÁRPÁD könyvnyomdája Eperjesen.  
Fő-utca 59. sz.

## A királyváró Sáros.

Ősz királyunk csakugyan vármegyénk vendége lesz. E hír minden bizonynyal örömmel, lelkesedéssel tölti el megyénk minden lakosának szívét. Valóra válik tehát a már egy esztendő óta fel-felbukkanó hír, melyet minduntalan czáfolgatni hallottunk s melynek valóra-válását olyannyira vártuk. Az ezidei észak-magyarországi őszi királygyakorlatok hozzák körünkbe.

Régi szokásainkhoz híven bemutatjuk hódolatunkat Ófelségénck, a kinek lelkében bizonynyal felélednek a multak, a hat évtized előtti első ittjártának emlékei.

Ősz királyunk méltó fogadásának előkészületei már javában folynak.

Vármegyénk közönsége a megye székhelyén, Eperjesen fogja bemutatni hódolatát. Ugyancsak itt mutatja be hódolatát valószínűleg Zemplénavármegye közönsége, még pedig azért, mert Felsővízközön, a hol Ófelsége főhadiszállása lesz, még egy kisebb küldöttség sem volna elhelyezhető, mert az összes lakások és férőhelyek a legfelsőbb udvar, a hadvezetőség, a külföldi katonai követek és a magasabb katonai személyek részére vannak máris lefoglalva.

Megyénk hódoló küldöttségét Ófelsége elé főispánunk, illetve alispánunk fogja vezetni, a ki Felsővízközön a király négy napi otlléte idején személyesen fogja a felsőbb közigazgatási és rendőri feladatot teljesíteni.

Egyébként módunkban van lapunk olvasóit Ófelsége utazásának minden mozzanatáról tájékoztatni.

A király Ófelsége hétfőn, szept. 11-ikén este 8 órakor indul el Wienből udvari különvonaton. Előtte 7 óra 33 p.-kor indulnak el

Ferencz Ferdinánd trónörökös és Károly Ferencz József kir. herceg. Kedden, szeptember 12-ikén 7 ó. 47 p.-kor érkezik az udvari vonat Miskolcra, a hol fogadni fogja Ófelsége Borsodvármegye hódolatát.

9 ó. 30 p.-kor fut be a vonat a kassai állomásra, a hol ugyancsak fogadni fogja Ófelsége Abauj-Tornavármegye közönségének hódolatát.

10 ó. 30 p.-kor ér az udvari különvonat vármegyénk székhelyére, Eperjesre. Hódolatbemutató és üdvözlés után Ófelsége tovább utazik Bártfára, a hová 12 ó. 20 p.-kor érkezik az udvari különvonat.

Itt várják Ófelségét a már előbb ideérkezett Ferencz Ferdinánd trónörökös és Károly Ferencz József kir. herceg, báró Rumaskirck Károly főudvarmester, herceg Lobkovitz Zdenko főkonyhamester, arenaui Brosch Elek szárnysegéd és a katonai iroda vezetője, hőtendorfi Conrad Ferencz vezérkari főnök és Langer Rezső vezérkari főnök helyettes. Innen Ófelsége automobilon folytatja útját Felsővízközre. Az udvari automobil előtt halad Semsey Boldizsár főispán és Tahy József automobilon.

Délután 1 óra 30 p.-kor érkezik Ófelsége Felsővízközre, a hol Szepesházy Imre országgyűlési képviselő házában vendége lesz. Érkezésekor itt várják Ófelségét Lipót Salvator kir. herceg, báró Schönaich Ferencz közöshadügyminiszter, Klobucsár Vilmos honvédfőparancsnok, Brudermann Rezső lovassági felügyelő, Georgi Frigyes landwehr-miniszter, Hazai Samu honvédminiszter, Kutschera Richard beszállási főparancsnok, ostrymieci Urbánszky Ágost vezérkari ezredes, az összes szolgálatot nem teljesítő tisztek, ott lakó tartalékos tisztek s katonai tisztviselők.

Este 6 órakor az udvari sátorban udvari

diner. Az udvari diner után Ferencz Ferdinánd trónörökös és Károly Ferencz József kir. herceg hadiszállásukra Sztropkóra utaznak.

A következő napokon, szeptember 13., 14. és 15-ikén Ófelsége Felsővízközön tartózkodik. 15-ikén d. u. 5 órakor udvari diner, s 7 órakor automobilon Bártfára utazik. Az elutazás alkalmával Ófelsége automobijla előtt halad a főispán és alispán automobijla. Este 8 órakor indul Bártfáról az udvari különvonat, a melyet Eperjesig, a hová 8 ó. 47 perczkor érkezik, megyénk főispánja és alispánja is használhat. Az udvari különvonat reggeli 10 óra 39 perczkor érkezik Ófelségével Wienbe.

## Eperjes kulturája.

Mult hó végén összes helybeli tanintézetek lezárták az 1910—1911-ik tanévet. Ebből az alkalomból szemlét tarthatnánk az egyes tanintézetek fölött s azután megállapíthatnók, hogy mivel járult hozzá a letűnt tanévben Eperjes az ország kulturájának emeléséhez. S az eredmény, hiszszük, büszkeséggel töltene el mindnyájunkat. Mi azonban ezt az alkalmat arra használjuk fel, hogy városunk kulturája fölött tartsunk szemlét s a tapasztaltakból levonjuk a jövőre vonatkozó tanulságokat.

Gondoljuk el, hogy városunk egy egyén, a kivel most találkozunk először. Az első, a mi egy ismeretlennél reánk hat, az illetőnek külseje, megjelenése. Azt vesszük észre első sorban, hogy milyen a fellépése, milyen a ruházata, csak azután kezdjük bírálni műveltségét, erkölcsi tulajdonságait s képességeit. S kétségtelen, hogy ez az első találkozás nagyon jó benyomást tesz a szemlélőre. A ki Eperjes ruházatát, külsejét látta ezelőtt húsz

## TÁRCZA.

### Apró poémák.

Írta: Hódinka Tivadár.

#### Bimbó, virág, gyümölcs.

(Klárika mamájának az emlékkönyvébe.)

Kinek szemében sejtelmek láza ragyog;

Ki nyiló bimbó a rőt életúton:

A lányt,

Tavasziisten nélkül képzelni se tudom.

(A Tavaszisten persze mindig én vagyok!)

Kinek szemében tudásnak lángja ragyog;

Ki kinyit virág a rőt életúton:

Az asszonyt,

Nyáristen nélkül képzelni sem tudom.

(A Nyáristen persze megint csak én vagyok.)

Ki szerelme gyümölcsének

•Isten•-t sóhajtva örül,

Mária szűz glóriáját látom

Az anya feje körül.

### Ébredés.

(Olguska emlékkönyvébe.)

Oly nagyon fáradt vagyok. Úgy érzem

Mintha vámpír vette volna vérem,

— Vagy Sisiphosnak lomha szikliját

Hengergettem volna ez éjen át.

Pedig csak hazug álomban voltál az enyém,

Egyetlen szál virág életem tar mezején.

És most, hogy az édes hazug álomnak vége,

Tűnődve kérdelem, ha úgy lenne, meghalnék-e?

### A «holnap» lantos-ró.

(Iréne emlékkönyvébe.)

A ki a kék eget

Ujjongó pirosnak látja,

Mert színvakká tette

A színek pazar pompája;

A ki mámorosan,

Érzések tüzes borától,

Jót, rosszat feledve

Bósz önimádással gázol

A formán, lényegen, az időn, téren

És a ma zsarnok, lerázhatatlan járma alól

Naivan hirdeti, hogy ő «holnap»-nak dalol:

A holnap lantosát, ó, én megértem,

Ha a két lángoló éjszakába nézek,

A mely arcod meleg haváról rám ragyog,

Én is mindent, mindent felejték... Még azt is,

Hogy úgy néhanapján — százesztendőds vagyok.

## A drága csók.

Írta Frenyó Lajos.

Vigan mulatozott a lőcsei tiszteletreméltó szabóczéh az Úrnak 1636-ik évében karácsony harmadik napjának estjén. Számos sörshordót ürtettek már ki, de nem csoda, hiszen a czéh szokásos Bruder-bierjét, évi lakomáját tartotta.

Brichenzweig János mester uram éppen szájához emelte a söröskancsót, midőn valaki pogányul megzörgette a czéh helyiségének ablakát s gúnyos hangon bekialtott: «Mek, mek, mek». Brichenzweig uram erre a hangra azonnal letette a söröskancsót, a korty, melyet lenyelőben volt, megakadt a torkán s magából kikelve rohant kifelé, hogy elfogja azt a hitvány gazembert,

# M A nyomdászmulatság a Flögel-kertben!

esztendővel s az akkori Eperjest összehasonlítja a maival, el kell ismernie, hogy a haladás nagyméretű, szinte amerikai. A mi az egészségügy körébe tartozik, a mi a szemet gyönyörködteti, az mind megvan ma Eperjesen; a technika eredményeit talán egy vidéki városban sem alkalmazták annyira, mint itt: villanyvilágítás, csatornázás, vízvezeték, aszfaltburkolat, utcaöntöző mindmegannyi hatalmas modern alkotások, melyek arról tesznek bizonyosságot, hogy azok, a kik városunk élén állanak, nemcsak akarnak, de tudnak is a város felvirágzásán munkálkodni. Ha mindehhez hozzáveszünk még, hogy olyan versenytér van városunk ifjúságának, a mely ritkítja párját, csak azt kívánók még, hogy legyen népkertünk, a mely üdülőhelye lenne a gyermekeknek is, és legyen egy modern uszodánk, melynek hiányát nagyon is érezzük. Ha még azután vágyaink netovábbja: a sokat emlegetett Eperjes—sóvári villamos is valóra válna, büszkén mondhatnánk, hogy Eperjesnek nincsen párja széles hazában.

Egy város kulturájának megítélésénél kétségtelenül figyelembe kell venni mindezt, de az is bizonyos, hogy ez nem képezheti a megítélés egyedüli mértékét. Nem elég az egyes embernél sem csupán azt néznünk, hogy ép-e a teste, de azt is, hogy egészséges-e a benne lakó s működő lélek. Ugyanezt mondhatjuk egy városra vonatkozólag, éppen ezért tekintettel kell lennünk arra is, hogy a tudomány, művészet, ipar, kereskedelem s a kulturának többi tényezője is milyen fokon áll benne, egy szóval, hogy milyen a lelke. A két utóbbira vonatkozólag sok kívánnivaló volna még városunkban: nagyban nélkülözi városunk a nagyipart és a nagykereskedelmet. A tudomány és művészet kétségtelenül büszkesége Eperjesnek: a sok tanintézet, a Széchenyi-kör, a zeneiskola s színház a tudománynak és művészetnek mindmegannyi focusa és terjesztője.

Azonban ha közelebről vesszük szemügyre ez állapotokat, akkor megállapíthatjuk, hogy a tudomány áldásaiban és a művészet élvezésében csak a vagyonosabb köröknek van része. Ezt talán bizonyos megszorítással természetesen lehetne mondani a művészetre nézve, hiszen az drága multság; azonban itt is azt tartjuk, hogy a legszegényebb ember számára is meg kellene adni annak a lehetőségét, hogy

a ki a legelső mesterséget így csúfolni meri. Büszke volt ám ő kegyelme a mesterségére, ő is éppen úgy, mint társai, lenézett minden más czéhet, mert azt tartotta, hogy a szabó a legrégebb mesterember, avagy nincs-e megírva a bibliában, hogy már Ádám és Éva voltak az első szabók, a kik fügefalevélből készítették a legelső ruhát.

Azonban hasztalan futott Brichenzweig uram a mérenylő után, annak gyorsabb lába volt, eltűnt előle egy mellékutczában, Brichenzweig uram pedig, mivel már több kancsó sört bekebelezett s a járda síkos volt, végigterült a kövezeten. Szitkozódva tápázkodott fel s tért vissza társai közé. Félig kiivott kancsóját kiürítette s csakhamar másodikát, harmadikat s még több következőt öntött le a garaton.

Mire a szétoszlás ideje elérkezett, Brichenzweig mester uram egészen megbékült, szép rózsás színben szemlélte a világot. Önmagával beszélgetve vált el társaitól s meg-meginogva vitte kezében lámpását. A mint a Grádics mellett levő utcához ért, szemben két női alakot látott jönni. A két lámpás gyér, imbolygó fénye s fejében az ital varázslatos képeket kezdett szemé elé rajzolni. Ellenállhatatlan vágy fogta el egy csók után, képzelete csodás arcot mutatott előtte, kéjszomjas ajakkal rohant az egyikhez, megcsókolta s a midőn az védekezett, szemrehányó szóval illette, segítségért kiáltott: megragadta, fejkötőjét letépte. Valami úgy égette, perzselte őt belülről: csak birni, birni akarta azt a csodás alakot, azért édesgette, csalogatta csábító, hízelgő szóval. Nem tudta, mit cselekszik, nem tudta, de hiszen mit törődött ő azzal, hogy kivel teszi.

A női becsületében megsértett asszony a hóhér felesége volt, a ki a Magas-utczába igyekezett leányával,

legalább olykor-olykor igazán művészi élvezetben részesülhessen. S talán egy kis jóakarattal meg is lehetne valósítani, hogy évente egy-két művész-estélye lenne a népnek is. A Széchenyi-kör népakadémiájára vár a feladat, hogy szolgálja igazán a népet!

A tudomány igazi áldásában azonban csak az részesülhet, a ki tud írni, olvasni. Élőszó útján sokkal kevesebbet sajátíthat el az ember, mint ha maga is utána tud nézni az egyes könyvekben annak, a mi rá nézve fontos, vagy a mi éppen érdekli. A mikor azt látjuk, hogy számtalan idegen tanuló jó városunkba a tudományok csarnokaiba s az itthoniak, a ben-szülöttek ki vannak zárva úgyszólván még az elemi iskola nyújtotta tudományból is, lehetetlen ebben valami igazságtalanságot nem látnunk. Hiszen igaz ugyan az, hogy városunk az egész ország kulturáját szolgálja tanintézetivel, de mégis kívánatos volna, hogy első-sorban saját polgárait emelje fel a műveltségnek egy bizonyos minimális fokára s ezáltal saját kulturáját emelje a lehető legmagasabb fokra. Nincs módunkban ez alkalommal pontos statisztikai adatokra hivatkozni, az azonban bizonyos, hogy városunkban is nagyon sok az analfabéta és hozzátehetjük: a magyarul beszélni nem tudó. Hogyan várjuk mi el valamely félreeső tót falutól, hogy ne legyen benne analfabéta s hogy iskolájában mindenki tanulja meg a magyar nyelvet, a mikor ily előkelő város, mint Eperjes, sem képes ezt megtenni!?

E téren — ismerjük be — nagyon sok a tennivaló, s a bajokon mindenáron segíteni kell mielőbb.\* Úgy tudjuk, hogy a kezdeményező lépést megtette már a Széchenyi-kör, a mikor analfabéta-tanfolyamot és magyar-nyelvi tanfolyamot rendezett. Ez azonban csak a kezdet. Ezt a kezdetet tovább kell folytatni kellő buzgalommal s minden eszközt meg kell ragadni a cél elérésére. Itt szép szerep juthat kétségtelenül a Széchenyi-körnek továbbra is, mely az Orsz. Közm. Tanács támogatásával nagyon sokat tehet e téren, azonban első-sorban a városnak a kötelessége, hogy támogassa ezen törekvésében s szintén megtegyen minden lehetőt arra nézve, hogy ne legyen analfa-

\* Felhívjuk olvasóközönségünk szives figyelmét lapunk múlt számának Közművelődés rovatában «Az Orsz. Közm. Tanács 1909. és 1910. évi jelentése» és mai számunk Tanügy rovatában közölt «Budapest analfabétái» című közleményeire.

hogy ott Kliesch Gáspár urat, a ki a karácsonyi szent ünnepek alatt a sok jó eledeltől megcsömörlött, megkenje. Elmondta ott a rajta esett gyalázatot s mivel Brichenzweig uram udvarlasi hevében még a kenőzsírt is kiütötte a hóhérné táskájából s ez Kliesch Gáspár uram csömörét nem tudta mindjárt kikenni, Gáspár uram a hidegleléstől dideregve esküdött bosszút a tú művésze ellen, fogadkozván, hogy mihelyt egészséges lesz, azonnal a czéhbíróság elé viszi a dolgot. De nem is volt ám az csekélység: becsületes, férjes asszonyt, hozzá a hóhér feleségét, a kit privilegiumok védtek s a ki férjével együtt orvosi teendőket is végzett, így megsérteni.

Brichenzweig szitkozódott a másodszori sikertelenség miatt is s hazáérve bosszúsán feküdt le, de csakhamar kezdte fűjni a forró kását, közben nagyokat hortyogva.

Nehéz, kábult fejjel ébredt fel másnap reggel, alig tudva emlékezni a megelőző napon viselt dolgaira. Lassanként azonban kezdett eszmélni. Térdkalácsa sajgott, kezéről a bőr le volt horzsolva, nagynehezen eszébe jutott, hogy elesett. A többit segített eszébe juttatni felesége: az erényes, pergőnyelvű Márta asszony, a ki rikácsolva követelte tőle számon, honnan van mentéje zsebében az az eltépett csipkedarab, a melyet ő ott megtalált. Hogy jobban emlékezzék, mindjárt a hajába is ragadt s jól megránczította, majd felragadva a nagy ollót — mint valami vészangyal, kezében a lángoló pallossal — azzal fenyegette, hogy fejét mindjárt leszeli, ha nem mond el mindent.

Brichenzweig uram egyszerre kezdett mindenre emlékezni, elmondott töredelmesen mindent. Mikor a felesége a dolgot meghallotta, maga is megjéjt, tudta, hogy ebből nagy baj lesz, hogy a czéh az ő férjét ki fogja zárni, mestersége gyakorlásától eltiltja, mert a

béta Eperjesen. Nem járnak az összes iskola-kötelesek iskolába? Kényszerítse arra a hatóság! Talán nincs városunknak elegendő elemi iskolája az összes növendékek befogadására? Gondoskodjék új iskolák felállításáról! Nincs mindenkinek szellemi tápláléka, olvasnivalója? Gondoskodjék arról, hogy mielőbb legyen közönyvtár!

Azután nem kellene csupán azzal megelégedni, hogy Eperjesen induljon meg ez a mozgalom, fel kellene hívni Bártfát és Kisszebent is, hogy hasonlóképpen cselekedjenek. Igaz, hogy magyarosodnak ezek is, azonban ezt a folyamatot meg kell gyorsítani, a mennyire csak lehet! Magyarország fontos érdeke, hogy itt Sárosvármegyében mielőbb három színmagyar város legyen. Akkor azután kettőzött mértékben lehet szorgalmazni a vidék magyarosítását is, ha három ilyen magyar kulturális központra támaszkodhatik az.

Hiszszük, hogy Eperjes város magisztrátusa s egész közönsége is élénken érzi, hogy Eperjes csak akkor marad hű multjához, hagyományaihoz, ha ezen az úton halad tovább a hazai kultúra szolgálatában. S ha ez nem marad csupán rejtett érzelem, de tetté alakul, akkor nem is lesz oly messze az az idő, a mikor azt mondhatjuk: Itt Eperjesen nincs olyan, a ki ne tudna magyarul s nincs olyan, a ki ne tudna írni-olvasni!

Mi várjuk ezt az időt! Deák János.

## Vármegyei közgyűlés.

Sárosvármegye törvényhatósági bizottsága június 26-ikán tartotta szokásos nyári közgyűlést az ősi székház nagy tanácstermében. A közgyűlést a távollévő főispán helyett Taly József alispán vezette. Napirend előtt az elnöklő alispán meleg szavakkal emlékezett meg az elhunyt dr. Propper Adolf tb. vm. főügyész érdemeiről, melyeket, mint a megye egyik tb. főtisztviselője s több választmányának és bizottságnak tagja, éveken keresztül kifejtett. A közgyűlés az alispán javaslatára elhatározta, hogy elhunytja felett érzett igaz fájdalomának s gyászának ad kifejezést s érdemeit jegyzőkönyvében örökíti meg.

Ezután a vm. 1909. és 1910. évi közüti számadás került tárgyalás alá, mely szerint

1909. évben a bevétel	430,322	kor. 90	fill.,
a kiadás pedig	380,283	> 88 >	
1910. évben a bevétel	453,561	kor. 80	fill.,
a kiadás pedig	444,158	> 81 >	-ben

állapított meg.

legrégibb mesterség úzó csak nem tűrhetik, hogy valamelyik mesterök a 6-ik parancsolat ellen vétjen.

Márta asszony felfogva a helyzet súlyos voltát, maga tuszkolta ki férjét, menjen, kövesse meg a hóhérnét és leányát. Ünneplőbe öltözött Brichenzweig uram, de éppen nem ünnepi hangulatban, hanem lehorgasztott fővel bandukolt ki a hóhér házához. A hóhérné és leánya megszánták, oly szívreható hangon kérlelte őket, mint egy beteg kecske, szavainak néhány tallérral is igyekezőn súlyt adni.

Brichenzweig uram némi reménységgel tért haza, sőt, mikor két-három napig nem történt semmi, azt hitte, nem lesz baj, de rosszul számított. A hóhérné mégis csak kikente a Kliesch Gáspár csömörét s az, a mint egészséges lett, azonnal szaladt a szabóczéh atyamesteréhez s feljelentette. Brichenzweig, a mint a czéhbíróság elé állították, tagadni is próbált, de akkor előállott Sovenitz János uram, becsületes polgár s a felesége, a kiknek háza előtt a spektakulum történt, a kik a lármára ablakot nyitottak s azt, hogy Brichenzweig a hóhérné fejkötőjét rángatta, a két lámpás világánál látták. Előállottak a parasztok is, a kik szintén aznap este tartották Bruderbierjüket s multságukról távozva, a lármát hallották.

A czéhbíróság, a mely a legöregebb szék mesterekből állott, kimondotta Brichenzweigra az ítéletet, hogy: mivel a 6-ik parancsolat ellen vétett s ezzel a czéh jóhírnevén csorbát ejtett, tagjai sorából kizárja, mesterségétől eltiltja. Brichenzweig az ítéletet nagyon szigorúnak találta. Pénzbírságot ajánlott fel, azonban a czéh-bíróság hajthatatlan maradt.

Csak ez kellett Brichenzweig uramnak, most már benne is felébredt a kecskedac. Csak azért sem! Ha a mesebeli kecske nem tért ki a pallón a társának,

Enne  
Károly  
ellenörne  
ügybuzg  
vazott m

A gin  
ügyében  
a belügy  
gyűlésen  
a vármeg  
vétel tá  
megye  
kiírása i

Ezuta  
sor alá.  
határoza  
rozta el,  
megye k  
el, és p  
járásokb  
2—2-öt

A v  
koronát  
gazdaság

Majd  
megfelel  
díszpark

A L  
vármegye  
orvos, az  
nak ezir  
szüksége  
hasznost  
tessék

terjeszte

A k  
létesíté  
elhatároz  
miniszte

Majd  
delméne

A vá  
és italm  
szerint a  
az alkol  
delemben  
érő any  
hogy a  
munkást  
és erköl

s a m.  
nizsterh  
évi ősz  
e tárgyt  
tekintet

annyrá

Tek  
kérdés

ő sem  
a király  
tűje is  
czéhet  
tűllépte

A n  
járta a  
puhított  
panaszol  
tanács  
zweig  
engedje

Egy  
mekege  
tanács  
ban a r  
a szabó  
esküjök  
erjeszte  
a malr

U  
K

Szinh  
kosar  
ooo  
ooo

Ennek kapcsán a vármegye közönsége dr. Tar Károly kir. pénzügyigazgatóság mellé rendelt számellenőrnek a közúti számadás elkészítése körül kifejtett ügybuzgó tevékenységéért 200 korona jutalmat szavazott meg.

A giráltyi főszolgabírói lakás és hivatal elhelyezése ügyében örömmel vette tudomásul a közgyűlés, hogy a belügyminiszter az építés ügyében a tavaszi közgyűlésen hozott határozatot jóváhagyta, mihez képest a vármegye közönsége a Mátyás Andrással a telekvétel tárgyában kötött szerződést jóváhagyta, a vármegye alispánját megbízta, hogy a versenytárgyalás kitérője iránt intézkedjék.

Ezután a vármegye egészségügyi beosztása került sor alá. Minthogy a belügyminiszter a vármegye azon határozatát, melylyel 20 körorvosi kör létesítését határozta el, fedezet hiányában nem hagyhatta jóvá, a vármegye közönsége 15 körorvosi kör létesítését határozta el, és pedig olyképpen, hogy a bártfai és eperjesi járásokban 3—3, a lemesiben 1, míg a többi járásban 2—2-öt rendszeresített.

A vármegye közönsége azután ezen évre ezer koronát szavazott meg az eperjesi állatvásártéren a gazdasági egyesület által építendő istálló költségeire.

Majd jóváhagyta a közgyűlés Eperjes szab. kir. város megfélebbezett véghatározatát a Fő-utcán tervezett díszpark létesítése ügyében.

A Lemesen létesítendő gyógyszerár ügyében a vármegye közönsége alapul vette a község, a járásorvos, az egészségügyi bizottság s a vármegye főorvosának eziránti sürgető óháját, illetve kérelmét; föltétlenül szükségesnek s a várm. közegészségügyi szempontjából hasznosnak tartja, hogy Lemesen gyógyszerár létesíttessék. A beérkezett kérvényeket döntés céljából felterjesztette a belügyminiszterhez.

A községi és körorvosok nyugdíjintézményének létesítése iránt Csanádvármegye átiratára a közgyűlés elhatározta, hogy pártolva feliratot intéz a belügyminiszterhez.

Majd az alispán előterjesztése az alkoholizmus veszedelmének csökkentése tárgyában került sorra.

A vármegye közönsége tudva azt, hogy a korcsmák és italmérségi helyiségek vasárnap záravatartása ezidő szerint a legfontosabb lépés lenne népünk rákfenejének, az alkoholizmusnak kiiktatása iránt folytatott nagy küzdelemben, s azon meggyőződésben, hogy az államot érő anyagi hátrányok bőven kiegyenlíthetők azáltal, hogy a kért intézkedések életbeléptetése esetén a munkásnép jelentékeny része megmentetné az anyagi és erkölcsi zülléstől, az országgyűlés képviselőházához s a m. kir. belügy-, pénzügy- és földművelésügyi miniszterhez felterjesztést intéz aziránt, hogy a már mult évi őszi közgyűlésen az országgyűlés képviselőházához e tárgyban intézett hasonló irányú felterjesztését vegye tekintetbe s ezen népjóléti és szociális szempontból annyira fontos kérdést lehetőleg mielőbb rendezze.

Tekintettel azonban azon körülményre, hogy jelen kérdés végleges megoldása a törvényhozás s a kormány

hatáskörébe tartozik s annak eldöntésére felirati jogánai: gyakorlásán kívül a törvényhatóságnak semmiféle ingerenciája nincsen, megbízta a vármegye alispánját, hogy a törvényhatóság hatáskörébe tartozó módokat érvényesítve, minden erejével azon legyen, hogy vasár- s ünnepnapokon a korcsmáknak és italmérsékeknek legalább részleges záravatartása biztosíttassék.

Majd sorra került a vármegyei alispán előterjesztése a vármegyei szolgaszemélyzet biztosítása iránt.

A vármegye közönsége, habár a szolgaszemélyzet a várm. nyugdíjintézetnek tagja s habár ingyenes orvosi gyógykezelésben s a gyógyszereknek ingyenes kiszolgáltatásában részesülnek s így a vármegye részéről betegség esetén sokkal kedvezőbb ellátásban részesülnek, mint a mennyit más, bejelentésre kötelezett egyéneknekél az 1907. évi XIX. t.-cz. nyújt, mégis, netáni félreértések elkerülése végett, elrendeli, hogy a várm. szolgaszemélyzet valamennyi tagja részére illetményeik, igazolt betegség esetén, figyelemmel a fenthivatkozott t.-cz. 10. §-ára, 20 héten át kiszolgáltassanak.

Ezután a vármegye alispánja részére július 1-jétől augusztus 14-ikéig terjedő szabadságidőt engedélyezett.

Sorra került ezután a vármegyei alispánnak előterjesztése, melylyel bemutatja a hídszabályzatról alkotott K. M. szabályrendeletet.

A vármegye közönsége a szabályrendelet 1. §-ához képest a törvényhatósági és vicinális utaknak három osztályba való sorolását mondta ki.

## H I R E K.

— **Személyi hír.** Dr. Berzevicsy Albert v. b. t. t., a képviselőház s a M. T. A. elnöke tegnapi napon városunkba érkezett. A mai napot körünkben tölti.

— **Alispánunk szabadságon.** Tahy József, megyénk alispánja a tegnapi nappal hateti szabadságra ment. Helyettese Bánó Aladár vm. főjegyző.

— **A királygyakorlatok előkészületei.** Mult hó 27-ikén megyénkben járt hendi Szabó László belügyminiszteri tanácsos, a rendőri ügyosztály vezetője titkárával, Mattyasovszky György belügyminiszteri titkárral s Oláh Ödönnel, a IV. számú csendőrkörlet parancsnokával, csendőrezreddel, hogy a királygyakorlatok idejére teendő rendőri intézkedések megbeszélése iránt megyénk főispánjával s alispánjával személyesen érintkezzenek.

— **Kinevezés.** Ortinszky Sztóter amerikai gör. kath. püspök Kizák Viktort, egyházmegyénknek Amerikába távozott papját, a pittsburgi parochiára nevezte ki. A kinevezett lelkész új és nagykiterjedésű parochiáját már el is foglalta.

— **Új doktor.** Podhajecsky Jenő ügyvédjelöltet, Podhajecsky Ágoston csarnói esperes-lelkész fiát, június 24-ikén Kolozsváron az államtudományokból doktorrá avatták.

parancsolta, költözködjének ki a városból, a hova akarnak.

Erre a czéh harcias hangulata alábbszállott: előbb szitkok hallatszottak Brichenzweig ellen, majd a czéh-bírótság ítéletét kezdték magok a czéhbeliek túlszigorútnak találni, úgy, hogy később elhatározták, Brichenzweigot visszaveszik, de csak oly feltétellel, hogy a czéhben mindig ő legyen az utolsó.

A végső szó azonban mégis csak a városi tanácsé maradt. A szabóczehek visszaadták ugyan statutumait, polgári szabadságaikat visszaállították, de a czéhet engedetlensége miatt 200 forintra elítélték, melyet később 100 forintra szállítottak le.

Mikor minden baj elmúlt s az emberek kezdték az esetet elfelejteni, Brichenzweig uram megelégedéssel gondolt vissza a multra s miközben a czéhnát a tú fokába fűzte, gyakran mormogta maga elé, hangosan nem merte mondani Márta asszony miatt: „Én csókoltam meg a hóhért, mégis a czéh fizette meg a 100 forintot”, s hozzá ravaszul hunyorított.

— **Házasság.** Fényes esküvő volt június 24-ikén a bártfai ág. hitv. ev. templomban, hol dr. Bartus Dezső esküdött örök hűséget Tirscher István gyógyszerész bájos leányának, Alicének. Az új párhoz Francz Vilmos lelkész intézett szép, megható szavakat. Az esküvőn a város számos előkelősége volt jelen, valamint az új pár idegenből jött vendégei. Boldog megelégedést kívánunk.

— **Jegyváltás.** Sztavrovsky János eperjes-egyházmegyei végzett hittudományi hallgató jegyet váltott Kellő Annával, Kellő János miklósvágásai esperes-lelkész kedves leányával.

— **Dobránszky Kornél-féle jutalomdíj.** Dr. Vályi János v. b. t. t., megyés-püspök a Dobránszky Kornél-féle alapítványnak kamataiból 200 koronát utalványozott ki Bubno András V. oszt. tanulóknak, a kit kiváló szorgalma és példás magaviselete ajánlott ezen jutalmazásra.

— **Póttanfolyam.** Petrassevich Pál képezdei rendes tanár, lapunk munkatársa, továbbképző-tanfolyamra július 2-ikén Iglóra utazik. Szémán József gyakorlóiskolai tanító tanítókat továbbképző-tanfolyamra ugyancsak július 2-ikén Aradra utazik. A tanfolyamon résztvevők a meghatározott számon belül államszegélyben részesülnek.

— **Temetés.** Mult számunkban megemlékeztünk volt arról a nagy veszteségről, mely városunk, megyénk társadalmát dr. Propper Adolf halálával érte. Temetése mult hó 26-ikán délután 3 órakor volt az eperjesi izr. hitközség templomából. A temetési szertartást végző dr. Austerlitz Mayer rabbi megható szavakkal búcsúztatta az elhunytat, majd dr. Szehtlo János, az eperjesi ügyvédi kamara titkára az ügyvédi kar nevében búcsúzott el a kamarának negyedszázadot meghaladó időn át volt ügyészétől, majd elnökétől. Temetésén jelen voltak a közhivatalok testületileg s társadalmunk és távolabbi vidékek társadalmának színe-java.

— **Adókirovó-bizottság.** Az eperjesi m. kir. adóhivatal kerületére az 1911—1912. évekre alakított egyenesadókirovó-bizottság július 4-ikén kezdi meg tárgyalásait. A bizottság elnöke: Kósch Árpád, alelnöke Fried Simon; tagjai: Gregor Endre, Zavatzky Szilárd és Sitányi Lajos. A tárgyalások sorrendje a következő:

- júl. 4-ikén a siroki és tótsóvári kör községei,
- 5-ikén Tótsóvár és a keleméri kör,
- 6-ikén a sároskőszegi és a szentmihályfalvai kör,
- 7-ikén a sároszentimrei és turinai kör,
- 8-ikén a bertői és eperjesvidéki kör,
- 10-ikén Nagysáros község,
- 11-ikén a lemesi kör,
- 12-ikén a sárosbogdányi és kajátai kör,
- 13-ikén a hernádszentistváni és monyhádi kör,
- 14-ikén a kezerpekléni és alsóbesi kör.

A tárgyalások naponként reggeli 8 órakor a «Fekete sas» kistermében fognak megtartatni. Eperjes városára a tárgyalási határnapok későbbben fognak kitűzteni.

— **Legkedveltebb szórakozóhelye** az eperjesi közönségnek a Széchenyi-szálloda kerthelyisége, a hol minden vasárnapon és csütörtökön a cs. és kir. 5. gyalogezred zenekara hangversenyez. Hideg és meleg ételek, frissen csapolt kitűnő sör és borok.

— **Értesítés.** Az Eperjesi Villamvilágítási és Erőátviteli Részvénytársaság igazgatósága tudatja az elsőbbségi kötvénytulajdonosokkal, hogy a július elsején esedékes kötvényszelvényeket a vállalat pénztára helyett az Eperjesi Takarékpénztár és Eperjesi Bank-egylet váltják be.

— **Diákkongresszus Eperjesen.** Június 28-ika óta városunkban ülésezik a Magyar Evangéliumi Keresztény Diákszövetség V-ik nyári konferenciája. Közel 100 diák gyűlt egybe az ország legkülönbözőbb részéből, 9 főiskola és néhány középiskola diákságának képviselőiben. Jelen van a gyűlésen a hollandi keresztyén diákmozgalom kiküldöttje: Westerbeek van Eerten I. B. is. Vasárnap,

# UHL MATH. virágüzlete

## KASSA, Fő-utca 81. sz.

Színházi koszorúk, csokrok, kosarak minden nagyságban és árban.

Gyászkoszorúk szalaggal és felirattal minden kivitelenben.

Virító Cyklamen, mely egész télen virít, darabja 1 korona, szobafenyő (Aurokaria) 4 kor.-tól fejlebb, pálmák 1 kor. 20 fill.-től fejlebb, virághagymák a legolcsóbb árban.

A legkisebb megrendelés is pontosan és nagy gondal lesz elkészítve s csomagolva.

□□□ Képes árjegyzékkívánatra ingyen és bérmentve. □□ Sürgőnyezim: Uhl, Kassa. □□ Telefon (Interurban) 202

Ajánlja a legszebb báli csokrokat, legyezőket, mellesokrokat, laza, drótnélküli csokrokat. ■ Gyönyörű eljegyzési fantasie-tárgyak, különleges menyasszonyi csokrok, a legújabb Biedermeier-stílusban, stikkelt fátol-díszszel.

≡ Nyoszolyóleány-csokrok a ruha színe szerint készülnek. ≡

július 2-ikán d. u. 5 órakor az ev. Kollégium nagytermében nyilvános nagygyűlést rendez a konferencia a nagyközönség számára. E gyűlés tárgysorozata: Megnyitó. Tartja Mayer Endre, theol. akad. tan. Dr. Endrődy Jenő: «Kik vagyunk és mit akarunk?» Victor János, a M. E. K. D. Sz. utazó titkára: «Benyomásaim a konstantinápolyi világkongresszusról». Takaró Géza, budapesti ref. lelkész biblia-magyarzata. A konferencia meghívja a közönséget a hétfőn, kedden és szerdán tartandó gyűlésekre is. Hétfőn d. e. 1/2 10-től 1/2 11-ig dr. Schimert G. budapesti orvos tart előadást: «Haeckel monizmusa, a természettudomány és a kereszténység» címmel. Kedden d. e. ugyanakkor Victor János, a M. E. K. D. Sz. utazó titkára: «Fény és homály «Az ember tragédiájában», szerdán pedig Takaró Géza: «Az evangélium középpontja» címen. Az esti gyűlések 1/2 8-tól 9-ig lesznek. Hétfőn: «Jézus és a diák szórakozásai», előadja báró Podmaniczky Pál, theol. magántanár. Kedden: «Jézus és a diák barátai», előadja Forgács Gyula lelkész. Szerdán: «Jézus és a diák lelki élete», előadja Pongrácz József theol. h.-tanár. E gyűlések mind az ev. Kollégium nagytermében tartatnak és díjtalanul meglátogathatjuk.

— **Rövid- és divatárú-üzlet,** be rendezéssel, azonnal eladó. Singer S. Fiai házában, Lőcsei-út sarok. Bővebbet ugyanott.

— **Köszönetnyilvánítás.** Néhai dr. Propper Adolf ügyvéd úr elhunyt alkalmából koszorúmegváltás címen az Izr. Nőegylet népkonyhája javára adományoztak: öv. dr. Propper Adolfné és dr. Propper József 200 kor.-t; Glasner Mór és neje, dr. Ferbstein Károly és családja, dr. Müller Bertalan és neje, dr. Rosenberg Teofil 30—30 kor.-t; dr. Rosenthal Adolf 21 kor.-t; dr. Maibaum Arthur 20 kor.-t; dr. Szehlo János, dr. Kakusz Béla, dr. Ónody Béla, dr. Rosenberg Mór 10—10 kor.-t; dr. Pawlasz József, dr. Zahler Elek, dr. Both Tamás, dr. Neuwirth Zsigmond, dr. Böhm Aladár, dr. Lichtg Arthur, dr. Fenyves Adolf, dr. Fuchs Lipót, dr. Moskovics Emil, dr. Eger József, Elsas Manó, Pollák Jakab, dr. Oszwald Tivadár, dr. Weiszler Emil, dr. Dobay Zsigmond, dr. Schreiber Mór, dr. Baán Achil, Kletner Gyula, dr. Munk Lipót, dr. Forgács Samu és dr. Sperling Károly 5—5 kor.-t; dr. Hamborszky Béla és dr. Toperczer Géza 2—2 kor.-t. Az elhunyt kartársainak kívánsága szerint az egybegyűlt 500 kor.-t «dr. Propper Adolf-emlékalapítvány» gyanánt fogjuk kezelni, a kegyes adakozóknak pedig ezúton mondunk hálás köszönetet. *Az elnökség.*

— **Nyári occasio.** Legjobb alkalom olcsó női ruhák beszerzésére. Az évadból felmaradt legújabb női ruha-kelmék és napernyők *rendkívüli olcsó árban* kerülnek eladásra e hó végéig; erre a nagyérdemű vevőközönség figyelmét felhívom. *Zavatsky Szilárd, nődivat- és vászonkereskedése Eperjesen.*

— **A «Vasárnapi Ujság»** július 2-iki száma első helyén a két új protestáns püspök: Balthazár Dezső és Geduly Henrik arcképét és életrajzát közli. A többi képek a közelmúlt napok legérdekesebb aktualitásait örökítik meg; köztük van Zita hercegnő, Károly Ferencz József főherceg menyasszonyának egy ritka szép képe, képek az angol koronázásról, Festetics Taszilo herceg arcképe, képek a kecskeméti gazdagyléletről, a trieszti Dreadnought vízbocsaátásról, a Becs—Budapesti repülésekről, Rouen város millenniumi ünnepéről, a szolnoki Tisza-híd avatásáról stb. Szépirodalmi olvasmányok: Zsoldos László regénye, Krúdy Gyula novellája, Haraszthy Lajos verse, Zoltán Vilmos Tasso-fordítása, Atherton angol regénye. Egyéb közlemények: Marczali Henrik cikke a Festetics-családról, Sárosi Béla cikke az angol koronázásról, tárczacikk a hétről s a rendes heti rovatok. Irodalom és művészet, sakkjáték, stb. — **A VASÁRNAPI ÚJSÁG** előfizetési ára negyedévre 5 korona, a VILÁGRÖNKA-val együtt 6 kor. Megrendelhető a VASÁRNAPI ÚJSÁG kiadóhivatalában (Budapest, IV. ker., Egyetem-utca 4. szám). Ugyanitt megrendelhető a KÉPES NÉPLAP, a legolcsóbb újság a magyar nép számára, félévre 2 kor. 40 fill.

— **Czímbejelentő-lapok.** A kassai m. kir. posta- és táv-igazgatóság 24.961—1911. szám alatt a következő hirdetményt adta ki: „Azon czéltől, hogy a fürdő-, gyógy- és nyaralóhelyeket felkeresők, továbbá a turisták minél kényelmesebb úton és módon rendelkezhesenek levélpostai küldeményeik, postalutalványaik és távirataik kézbesítése, vagy utánküldése iránt, címbejelentő-lapok rendszeresítették. Ezen címbejelentő-lapok levelezőlap-alakú és nagyságú nyomtatványok, melyeket azon posta- és távirahivatalok, melyek székhelyen vagy kézbesítő-kerületében fürdő- vagy nyaralótelep van, ingyen bocsátanak a közönség rendelkezésére. A címbejelentő-lapok kitöltésére nézve azok nyomtatott szövege kellő tájékoztatást nyújt. A csomagok és pénzeslevelek utánküldése iránti rendelkezésre e címbejelentő-lapok csak akkor használhatók, ha a címzett a megkeresett posta- és távirahivatal előtt ismeretes, vagy magát kellőleg igazolja. Címbejelentő-lappal csak a helybeli, vagyis azon postalhivatalnál lehet rendelkezni, melynek székhelyén, vagy kézbesítési körében a rendelkező egyén tartózkodik. A címbejelentő-lapokat kellően kitöltve, a levélgyűjtő-

szekrénybe lehet dobni, vagy pedig közvetlenül is a posta- (távirda-) hivatalnak átadni. Az ily címbejelentő-lapokat mozgó- (kalauz-) posta levélgyűjtőszekrényébe bedobni nem szabad.“

— **Legnagyobb és legerősebb** napilap hazánkban a PESTI HIRLAP. Legnagyobb, mert hétközben is 8—16, vasárnaponként pedig 16—24 oldalal ad többet, mint más napilapok, ugyanazon árért legerősebb, mert napi példányszáma még a krajczáros boulevard-lapok számát is felülmúlja, a mi a hirdetések szempontjából igen fontos lévén, a PESTI HIRLAP-nak a legnagyobb nyilvánossága. Ezért van a PESTI HIRLAP-nak legtöbb szövege mellett legtöbb hirdetése is. A PESTI HIRLAP tehát legjobban elégti ki úgy az olvasó-, mint a hirdetőközönség igényeit. Mután pedig holt idény már évek óta nincs és az idén még a parlament sem szünetel, e szerint intelligens ember egyáltalán nem mellőzheti nyáron sem az újságolvasást: éppen azért hívjuk fel t. olvasóközönségünk figyelmét a PESTI HIRLAP-ra, melynek főerősége, hogy pártokon kívül és felül állván, szigorú ellenőrzést és igazságos kritikát gyakorolhat mindennel és mindenkivel szemben; ennek köszönheti a magyar sajtóban páratlan népszerűségét. A PESTI HIRLAP körül csoportosul ma a ciklikus és tárczaírók elsőrendű gárdája. Főmunkatársai: Eötvös Károly, Gárdonyi Géza, Molnár Ferencz, Heltai Jenő, Szomaházy István, Szini Gyula, Abonyi Árpád, Porzolt Kálmán, Mezei Ernő, Murai Károly, Várady Antal, gr. Vay Sándor, Szász Zoltán, Szabóné-Nogall Janka, Lux Terka, Csergő Hugó, Pásztor József, Gellért Oszkár, Lampérth Géza, Alba Nevis, Bokor Malvin, Tömörkényi István stb. A PESTI HIRLAP minden állandó előfizetője karácsonyi ajándékkul kapja a PESTI HIRLAP nagy képes naptárát és kedvezményes áron rendelheti meg a DIVAT-SZALONT. A PESTI HIRLAP ára 1 óra 2 kor. 40 fill., negyedévre 7 kor., a DIVAT-SZALON-nal együtt 9 kor. A PESTI HIRLAP kiadóhivatala: Budapest, V., Váci-körút 78 sz.

— **Felvétel a női kereskedelmi tanfolyamba.** A kassai m. kir. áll. felső kereskedelmi iskolával kapcsolatos női kereskedelmi tanfolyam 1911. szept. 1-jén kezdődik és tart 1912 június végéig. A tanulók felvétele július 3-ikáig, naponként d. u. 3—4 órakor a felső kereskedelmi iskolában (Rákóczi-körút) történik. A szeptemberre halasztott jelentkezésnél megtörténhetik, hogy hely már nem lesz. Vidéki szülők a felvételt posta útján is végeztethetik, de akkor július 2-ikáig a bizonyítványt és 10 kor. felvételi díjat kell beküldeni. Felvehető az, a ki a polgári vagy a felsőbb leányiskola IV-ik osztályát sikerrel elvégezte. Bővebb felvilágosítással szívesen szolgál az igazgatóság.

— **Hivatásának áldozata.** Mult hó 24-ikén délután halálos szerencsétlenség történt az abosi állomáson. Tolatás közben *Bubenkó* Antal kassai születésű, 24-éves, nős vasúti fékező két ütköző közé került s rögtön meghalt. A hivatalos boncolás megállapította, hogy az erős ütés éppen szívén érte a szerencsétlent. Temetése kedden délután ment végbe nagy részvét mellett.

— **Mindenkinek tudni kell,** hogy naponta frissen szedett, minden fajú befőzni és enni való gyümölcsöt *Papp Géza* csemegekereskedő gyümölcslevele szállít *Nyiregyházaról*. Kérjen árjegyzéket *15 kilós* csinos postakosarakban betölteni való *spanyol-meggy és kajszinbarack* 2 kor. 50 fill.

— **Leesett a székről s eltörte a gerinczét.** Guttman Náthán békocsiiparos 2-éves leánya játék közben a székről leesett s a hátgerinczét eltörte. A leányt Budapestre szállították.

— **Fényképészeti készülékek műkedvelőknek.** Mindazoknak, a kik a fényképészet, e legvonzóbb és mindenki által könnyen megtanulható sport iránt érdeklődnek, ajánljuk az *A. Moll* cégnek (Bécs, I., Tuchlauben 9) cs. és kir. udv. szállító 1854 óta fennálló fényképészeti eszközök különlegességei árúházát, a melynek képes árjegyzékét kívánatra szívesen küldi el bérmentve a cég.

— **A magy. kir. államvasutak** igazgatóságától azt az értesítést vettük, hogy a f. évi május hó 1-jétől érvényes nyári menetrend tartama alatt a Budapest nyugati pályaudvarról este 10 ó. 15 p.-kor Bázásra, és Bázásról d. u. 4 ó. 28 p.-kor Budapest nyugati pályaudvarra indított hálókocsi július 1-jétől augusztus 31-ikeig bezárólag Jassenován át Oraviczáig, illetve Oraviczáról fog közlekedni.

— **Dr. Jules Félix,** a belga Szent-Gertrud kózkórház igazgatója, jelenti: «Az én tapasztalatom szerint a természetes **Ferencz József**-kesevív a legjobb gyomorerosító hashajtók egyike».

— **A Sárosvármegyei Állat- és Madárvédő-Egyesület államsegélye.** A m. kir. földművelésügyi miniszter, méltányolva ez egyesületnek a madárvédő mozgalom terén kifejtett buzgó tevékenységét, egyelőre 100 B-odút, 10 drb dúczetőt és 20 drb ablaketőt utalványozott ki a magyar ornithológiai központnál. Az odúk valószínűleg temetőnkön fognak elhelyezést találni. (Bdt.)

— **Nyugtázás.** (Folyt.) Az *összmunkásság* által június 18-ikán rendezett mulatságon a jótékony célra (Eperjesen létesítendő «Munkás-Otthon» alapja javára) felülfizettek 2—2 kor.-val. Singer S. és Fia, Fried S., Lavotha Ö. Utóda. Tombolatárgyakat adtak: Kaluzsa F. 1, Mátrai S. 1, Zavatzky Sz. 2, Klein S. 4, Sziklai S. 5, Schwarz N. 3, Grün H. 2, Eichenbaum N. 4, Reichard J. 5, Widinszky J.-né 10, Weitzenhoffer és Hertzka 10, Turek A. 1, Tauth V. 3, Finta B. 2, Klein I. 4, Horváth N. 1, Szilvássy V. 3, Kaszás F. 7, Luchs E. és Tsa 4, Goldberger H. 3, Ambrózy B. 5, Theisz Á. 3, Molnár J. 3, Moskovits Gy. 3, Friedmann S. 1, Haltenberger B. 15, Handlovits M. 2 drb., Frechtmann S. 4, Abrahamovits 2, Zimmermann M. 1 év. (Vége köv.) Ezekért a szíves adományokért hálás köszönetet mond *a rendezőség.*

— **Az Eperjesi Vadásztársaság** 41-ik évi rendes közgyűlése június 27-ikén d. u. 5 órakor tolyt le Eperjes szab. kir. város tanács-terében, dr. Csátery Ágost elnök elnökléte mellett. Elnök 1910/11. évi jelentésében megemlékezett az elmúlt vadászati év főbb mozzanatairól. Jelentette, hogy a m. kir. földművelésügyi minisztérium 300 kor. állami-segélyben részesítette a társaságot, hogy ugyancsak a minisztérium 18 füzánt és 16 nyulat adományozott. Azonkívül beszerzett a vadásztársaság 30 pár foglyot; mely vadak mind az eperjesi vadászterületen nyertek elhelyezést. Az idei dúvadmérgezés pozitív eredménye, tekintettel az enyhe télre, igen csekély. Összesen két mérgezett róka találatot, de a mérgezett madarak legnagyobb része felszedett, miért is alapos a feltevés, hogy sok róka nyomtalanul elpusztult. Ugyancsak az elmúlt enyhe tél következménye volt, hogy a vadállomány etetésre alig szorult. A társaság Alsó- és Felsősebes községek vadászati jogát a gróf Wengerszky-uradalomnak albérlébe adta. Sebeskellemes község vadászati jogának albérlébe adását pedig elrendelte. Az idei vadászév alatt igen sok baja, vesződsége volt a vezetőségnek a főbortezők-, hurokvetők- és vadorzókkal Több feljelentés tétett ily címen és a hozott ítéletek a tettesekre eltétők voltak. A főbortezők falragaszokon — a Sárosvármegyei Állat- és Madárvédő-Egyesülettel karöltve — lettek figyelmeztetve e sport felhagyására és ennek figyelembevételre elmulasztása esetén a jogkövetkezményekre. Kende község vadászati jogát kibérelte a társaság, továbbá meghosszabbította — figyelembe véve az általános drágaságot — magasabb bérösszeg mellett az Eperjes városi vadászterület bérletét. A tagmozgalomra vonatkozólag jelenti elnök, hogy Kribel Elek tagnak felvételét, mivel Maléter Árpád, a társaságnak régi tagja és sok éven át buzgó ügyésze — betegsége miatt — kilépett. Erdeméit a társaság jegyzőkönyvében megörökítette. A tagok száma 20. Elnök felkéri a tagokat, hogy a jövőben pontosan és lelkiismeretesen töltsék ki a lőtt vadakra vonatkozó nyilvántartásait és nyújtsák be azokat, előírás szerint, időre a vezetőségnek. Több tag mindezeideig, többszöri felszólítás dacára sem adta be a lőjegyzékeket, miért is az idei lőstatistika hiányos. Az Eperjesi Vadásztársaság összes területein (Eperjes, Kende, Sebeskellemes, Alsós-bes, Felsősebes és Gergelylaka) az 1910/11. vadászati évben a tagok által a következő vadak lövettek: 5 őz, 6 róka, 264 nyúl, 4 császármadár, 11 erdei szalonka, 94 fogoly, 81 fűrj, 25 haris, 9 víziszárnyas, 34 szárnys, 62 szőrmés-ragadozó, 9 egyéb kártékony állat. E statisztikában nincsenek bennfoglalva a társaság macskacsapdáiban elpusztított macskák, melyek száma a 60-at megközelíti. Nincsenek e kimutatásban felelmitve a tagok vendégei által lőtt vadak, miért is a közgyűlés határozatilag kimondotta, hogy ezentúl a tagok a vendégeik által lőtt vadakat is jegyezni tartoznak és e czéltől a vadászjegy alkalmasabb beosztását elrendeli. Határozatilag kimondott, hogy a vadásztársaság Klefner Gyula városi főügyésznek minden évben egy nyulat — tisztelete jeléül — küld. Ezek után Bohrandt Lajos társ. pénztáros jelentése következt. E szerint 1824 kor. 3 fillér összeg volt a pénztári forgalom, a jövő évre pedig a pénztári maradvány 131 kor. 24 fillér. Ezt, valamint az ezel kapcsolatos számvizsgáló-bizottsági jelentést a közgyűlés tudomásul vette és a pénztárosnak a felmentvényt megadta. A pénztáros által ajánlt 1911/12. évi költségvetés egyhangú elfogadása után a közgyűlés ezen évre a tagsági díjat 70 koronában állapította meg. Közfelkiáltással választott meg elnöké dr. Csátery Ágost, pénztárossá Bohrandt Lajos. ügyész dr. Turkinnyák Aladár, jegyzővé Kirchmayer Vilmos. A választmány tagjává: Barcs Jenő, Gallotsik László, Krayzell Aladár és Urbán Gyula választották meg. Közgyűlés után a közgyűlés tagjai felkeresték Gallotsik Lászlót, régi és köztiszteletben álló tagtársukat, hogy öt névnapja alkalmával őszintén üdvözlőjék. (Bdt.)

— **A legnagyobb fürdőpalota Pöstyénben** épült és legközelebb fog üzembe kerülni. 8500 m<sup>2</sup> alapterületen létesült világhírű iszapfürdőnek eme hatalmas intézménye, melyben naponként 4000 ember tarthatja kúrját kínzó kőszvénye, ischiása vagy egyéb betegsége ellen. De ezenkívül 300, fejedelmi kényelemmel berendezett lakosztályt is tartalmaz ez az építmény, mely magyar mérnökök tervei alapján, dolgos magyar kezekől készítve, utánzásra méltó példát nyújt a külföldnek is.

— **Miért pótolhatja csak egy tejtartalmú készítmény az anyatejet?** Mert összetételében a természethez hű maradt és nem tartalmaz mesterkelt, vegyileg előállított részeket, melyek megemésztésével a csecsemő gyomra hiába fáradozna.

A Nestlé kívüli et köszönhe «A Nestl szívesen budapest közt leg tartalma csecsemő mozdtíja és méstje levő dol

Tulajd

1911—1 1-től 12 16-ikán 13—15.

gedélyile most fog a kik pe lépnek z zonyítvá Azok az szolgálaiat 1—8. n szept 1- jogakade kül rész újonnan kedvezm évre 180 iratkozha kor., a re igényt t tanni sz a tandíjn lentéken támogat kollégium sére áll.

levélebeli igazgatók Kollégium egyhá e tanév ala Károly d dr. Hebe dr. Réz dr. Bruc István, tanárok) 359 hall létszáma akadémiá volt 1-ső éves 67; lyel visz a segély díj eleng által évt alatt me egyesüle egylet él adatok a jogakade dese elle egészég állanak mellett theol. O matus v lakást, esetben Otthon terjedel zésre áll hogy a felvételi jelentsék

démia i

lak— vasú vasúton vonatok vnyben Ennek f liczról k érkező 12 ó. 20 Hólak— 9 ó. 12 9 ó. 3 lakozása

ottani l ságú je órákban nép siet diónagys nagyság tetőzette fedélzete

A Nestlé-féle gyermekliszt az egész világon elért rendkívüli eredményét például csak azon körülménynek köszönheti, hogy főalkatrésze tiszta alpesi tejből áll. A Nestlé-féle gyermeklisztet hosszú tapasztalat után szívesen ajánlom — mondja dr. Dirner tanár, a budapesti bábaiskola igazgatója —, mert alkotórészei közül legnagyobb mennyiségben tiszta, jó svájci tejet tartalmaz és ez oknál fogva már a 3—4-hónapos csecsemő is jól tűri és mert a csontképződést elősegíti. Ova intünk utána az alpesi, különösen a cacaó és mézszószát-tartalmú tápszerektől, a mennyiben tudvaló dolog, hogy azok sérkekedést okoznak.

— **Talált ernyő van a rendőrségen.** Tulajdonosa jelentkezett.

— **Értesítés.** Az eperjesi jogakadémián az 1911—12. tanév I-ső felére a beiratások 1911. szept. 1-től 12-ikéig eszközöndök; az előadások szeptember 16-án veszik kezdetüket. Utólagos felvételnél szept. 13—15. napjain dékáni-, azután pedig tanári-kari engedéllyel lenet helye. A kik jogi tanulmányukat csak most fogják kezdeni, azok az érettségi bizonyítványt, a kik pedig az egyetemről vagy más jogakadémiáról lépnek át, azok eddigi lezáróvizsgálatukat és távozási bizonyítványukat tartoznak a beiratkozásnál felmutatni. Azok az egyéves önkéntesek, a kik tényleges katonai szolgálataikat f. évi szept. hó végén fejezik be, október 1—8. napjain iratkoznak be. A vizsgálatok határideje szept. 1-től 15-ig terjed. A félévi tandíj 50 korona. A jogakadémiai hallgatók vallásfelekezeti különbség nélkül részesülhetnek a Kollégium kebelében fennálló, újonnan épített s kényelmesen felszerelt tápintézet kedvezményeiben; ebéd- és vacsoraért az egész tanévre 180 kor. fizetendő. Joghallgatók havonként is beiratkozhatnak, mely esetben ebéd- és vacsoraért 19 kor., a reggeliért 3 kor. fizetendő. Az arra érdemesek igényt tarthatnak a Kollégium által évenként kiosztott szokott ösztöndíjakra, valamint a szegénysorsúak a tandíjmentességre, tápintézet-díj elengedésre s a jelentékeny alapítókével rendelkező «Jogász segély-egylet» támogatására. A jogakadémiai ifjúsági, valamint a kollégiumi nagy könyvtár a hallgatók rendelkezésére áll. A szünidőben mindennemű felvilágosításokkal, levélszerű megkereséssel is, szívesen szolgál a jogakadémia igazgatósága. A tiszai ág. hitv. ev. egyházkerület eperjesi Kollégiumának jogakadémiáján, — a hazai ág. hitv. ev. egyház ez egyetlen ilyenmű tanintézetén az 1910—11. tanév alatt a következő tanárok működtek: dr. Mikler Károly dékán, dr. Ereky István, dr. Flórián Károly, dr. Hebelt Ede, dr. Horovitz Simon, dr. Obetkó Dezső, dr. Réz Mihály, dr. Szávik Mátyás (rendes tanárok); dr. Bruckner Győző, dr. Horovitz Imre, dr. Maléter István, dr. Máriássy Béla, dr. Obál Béla (magántanárok). A tanév alatt a jogakadémián összesen 359 hallgató volt beírva, úgy, hogy a hallgatók létszáma tekintetében ez a tanintézet a hazai tíz jogakadémia között az első volt. A hallgatók között volt I-ső éves 112; II-od éves 93; III-ad éves 79; IV-ed éves 67; tanfolyam hallgatása nélkül miniszteri engedéllyel vizsgázó 8. Több joghallgató részvétel ösztöndíjban, a segélyegylet támogatásában, tandíj- és tápintézet-díj elengedésében stb. Ezen a címen a joghallgatók által élvezett kedvezmények összege a múlt tanév alatt meghaladta a 9000 kor.-t. Az akadémiai ifjúság egyesületei: a jogásztársulat, a segély-egylet és vívőegylet élénk működést fejtettek ki. Mindezekről részletes adatok a Kollégium Értesítőjében olvashatók, melyet a jogakadémia igazgatósága 20-filéres levélbélyeg bekielése ellenében bárkinek készséggel megküld. A városban egészséges és nem drága lakások elegendő számmal állanak rendelkezésre, az ifjúság ellátása jutányos. E mellett a tápintézzel egy telken lévő kollégiumi theol. Otthonban mintegy 15 evangélikus vagy református vallású joghallgató felvéneként 60 koronáért lakást, fűtést, világítást és kiszolgálást kaphat; ez esetben tehát teljes internatusi ellátást élvez. Az Otthon szabályai az Értesítő theologiai részében, egész terjedelmében közölve vannak. Tekintve a rendelkezésre álló internatusi helyek csekély számát, kívánatos, hogy az érdeklődők az Otthon felügyelő-tanárnál bevételi kérelmüket még a szünidő folyamán benyújtsák. Eperjes, 1911. június havában, a jogakadémia igazgatósága.

— **Menetrend-változás a hólak-nemsó-ledniczronai h.é. vasúton.** A hólak-nemsó-ledniczronai h.é. vasúton az érdekltség kívánságára a személyszállító vonatok ismét az előző, azaz f. évi május 1-je előtt érvényben volt menetrend szerint fognak közlekedni. Ennek folytán a délutáni vonat Hólak—Trencséntepczről közvetlen csatlakozással a Budapest felől odaérkező gyorsvonathoz korábban, azaz már délután 12 ó. 20 p.-kor indítatik, a délelőtti vonat ellenben Hólak—Trencséntepczről későbbben, vagyis délelőtt 9 ó. 12 p.-kor indul és így annak a Zsolna felől d. e. 9 ó. 3 p.-kor odaérkező személyvonathoz lesz csatlakozása.

— **Óriási jégeső Kurimán.** Mint ottani levelezőnk írja, óriási, igazán szokatlan nagyságú jégeső pusztított ott múlt hó 27-ikén a déli órákban. A mint megeredt a jégeső, a mezőn lévő nép sietve menekült haza. Akkor ugyan még csak diónagyságú jég esett. Később azonban sörösüveg, nagyságú jégdarabok estek, melyek nemcsak a cseréptetőt, hanem még az eternitpalával fedett házak tetőzetét is megrongálta. Veteményekben ugyan

aránylag nem nagy kárt okozott, mert igen ritka volt, de sok libát s 25 juhott pusztított el. Emberéletben nem esett kár, bár igen sokan súlyosabb természetű sérülést szenvedtek. Hogy minő nagy jégdarabok estek, mi sem bizonyítja jobban, mint ama körülmény, hogy az odavalló postamester megmért egy jégdarabot s az 1 kg. 6 dkg.-ot nyomott.

— **Gyorsvonat megállítása Erd állomáson.** A Bosznabrodából éjjel 3 ó. 18 p.-kor induló és Budapest keleti p.-udvarra délután 1 ó. 40 p.-kor érkező gyorsvonat július 1-jétől kezdve Erd állomáson d. u. 1 ó. 1 p.-kor utasok fel- és leszállása céljából egy percznél rövidebb időre rendszeresen meg fog állítani. *Magy. kir. államvasutak igazgatósága.* (Utányomás nem díjaztatik.)

— **A kazánfűtők és gépkezelők** kassai vizsgáló-bizottsága július 1-jén és 8-ikán még megtartja a rendes szombati vizsgát; azontúl azonban augusztus 5-ikéig nem lesz vizsga. Minthogy augusztus folyamán is előfordulhat oly eset, hogy a vizsgát nem lehet megtartani, czélszerű volna, ha az érdekeltek idejekorán levélben jelentkezzenek a kir. iparfelügyelőnél, a ki a vizsgának netalán bekövetkező elmaradása esetén értesítené őket.

Egy hölgy

ki egészséges bőrápolásra súlyt helyez, főleg a szeplőket el akarja tüntetni s szép, puha és lágy arczbőrt czélzó ápolásával, csakis

Stöckenperfer-Lillomtejszappannal (védjegy nádpapírra)

mosakszik Bergmann & Co. Tetschen a/E. czégtől. Darabja 80 fill. Kapható minden gyógyszerárban és drogériában.

## TANÜGY.

**Budapest analfabétái.** A fővárosi népoktatás emelése érdekében két nevezetes kezdeményezés történt. A tanács elhatározta, hogy szeptemberre föllállt egy tanítóképző-intézetet, a Népművelő-Társaság pedig Bárczy polgármester elnöklése alatt kimondta, hogy — tekintet nélkül a költségekre — a fővárosban található analfabetizmus kiirtására megteszik a szükséges intézkedéseket.

A fővárosi tanítóképző föllállítását azért határozta el a tanács, mert bebizonyosodott, hogy a fővárosi tanítókat a fővárosban kell kiképezni, ha azt akarják, hogy a fővárosi népoktatás intenzívebb legyen. Az új tanítóképzőbe a legkiválóbb pedagógusokat igyekeznek megnyerni és az itt képzett tanítók számára az elméleti tudáson kívül a technikai szakbeli ügyességeket is hozzáfűtendő teszik és az iparosinas-iskolák igényeinek is meg akarnak felelni.

A Népművelő-Társaságban dr. Wildner Ödön ügyvezető-igazgató tett javaslatot. Szerinte a társaság anyagilag képtelen oly nagy akcióra, hogy a hivatalosan összeírt mintegy kétezer írni olvasni nem tudó munkást megtaníthassa az írásra, olvasásra. Ezért az ügyvezető-igazgató azt ajánlotta, hogy az analfabéták tanfolyamait egyelőre csak a fővárosi üzemekben (például a köztisztaságnál alkalmazott munkások számára), vagy a fővárosi munkás-lakások telepein és a Népházban, valamint a Népszállóban állítsák föl.

Az előadói tervezethez hozzászólott a többi közt dr. Bárczy István polgármester is, a ki kijelentette, hogy nem elégedhetik meg a programmnak ezekkel a szűkített kereteivel. Az analfabetizmus legyőzése hatalmas feladat és ennek legyőzésére az egyesület anyagi erőin kívül rendelkezésre áll a főváros és az állam segítsége. Elve ellen való ugyan, hogy az egyesületek hatósági segítségre szorújanak. De ha van olyan társulat, a mely arra való, hogy a felnötteket oktattni tudó erőikkel csökkentse az analfabetizmust, akkor a költséget szívesen viseli a hatóság.

Erre kimondta a társulat, hogy legközelebb szervezi fővárosszerte az analfabéta-tanfolyamokat. Az egyesület egyéb tervei még: 1. A népháza és a népszálló publikumát szórakoztató előadásokkal ellátni; 2. a szakszervezetekben semleges irányú és olyan tartalmú előadásokat rendezni, a melyenkről a szakszervezet nem gondoskodott; 3. a Tanítók Otthonában szociálpolitikai előadásokat tartani a tanítóknak; 4. a főváros pedagógiai könyvtárával kapcsolatosan a vállalkozó tanítókkal szemináriumokat tartani; 5. a művelt közönség számára egyes alkalmakkor általános érdekű tárgyakról matinéserű előadásokat rendezni; 6. lehetővé teszik, hogy egyes speciális szakokból a különböző néprétegekből való egyének szakszervezetekben, együtt dolgozhassanak; 7. a társaság lapját revüszertűvé fejlesztik ki.

## ZENE.

### A zeneiskola vizsgálata.

Mindenki tudja, a ki valamikor egy intézet tanulóinak a sorába tartozott, mit jelent az apró népre a «vizsga» — elődeink szerint sokkal logikusabban és magyarabban: «próbatét».

Ünnepi ruha, egy kis kínlódás, azután pedig ünnepi ebéd, kirándulás stb.

A Széchenyi-kör zeneiskolájának az idén kettős vizsgálata volt. Az iskola barátainak sikerült arról meggyőzni a minisztériumot, hogy nálunk házagpótló és nagyjelentőségű feladatot tölt be. Miután erről a kérdéstről a minisztérium alapos tájékozást kívánt, elküldötte hozzánk Oswald János zongoraművészt és Kemény Rezső hegedűművészt, kik feladatuknak igen alaposan megfeleltek. Mint azt már tudja közönségünk, a vége a vizsgálatnak konferencia volt, melyen bőven megbeszélétek a tapasztalatokat és a jövőben követendő utat.

Június 25-ikén volt a nagyközönség részére a nyilvános előadás a Széchenyi-kör nagytermében. Egészben igen elfogadható, sőt a zongoránál egyenesen meglepő eredményt mutattak be. A felsőbb osztályok növendékeinek a billentése tiszta, előadásuk értelmes; mi elvből nem említünk neveket, és nem zengünk hozsannákat.

Ellenkezőleg, nyugodt öntudattal nézzük az eredményt. A hegedűsök között is van olyan, a kinek már mozog a szíve; pedig a hegedű egy kényes leányzó, mely évekig kínozza udvarlóját, míg éneklni kezd.

Ámde egy megjegyzést el nem halgathatunk: az a tanulók hangszereinek a hitványsága. Manapság a hangszerek ára bagatell; valóságos komikum, mikor egy öklömnyi gyerek 75 cm-es rúddal áll ki — a melyben nincsen szőr. A szülők tehát gondoskodjanak ez irányban; mert korrekt, rendes hangszer alapja a fiú haladásának — szivarskatulyán muzsikálni nem lehet.

A mi az előadott darabok választását illeti, avval nem értünk egyet. Hogy a kezdők iskolájukból játszanak, az helyes. De a hol darabról van szó, legyen bármily kicsiny — prima firmától legyen. Minek ma Lichner, Genshals, Dolecvek, Rieding stb. mindenféle anti-talentum csinálmánya? Abban hiányzik az, a mi a kezdőnek irányt mutat: az isteni szikra. Pedig manapság igen könnyű hozzáférni a legjobb dolgokhoz.

Hiszen Bachtól kezdve egész Schumannig egy hatalmas garda írt a gyermekek számára; és ezen a vizsgán is hallottunk igen szellemes apróságokat Bossittól.

Ezt kénytelenek voltunk szóvá tenni, mert Bach kétszólamú apróságai a mellett, hogy kivétel nélkül bájosak, olyan mesteri iskolai a simuló ujjkötésnek, hogy nem csak kezdő, de bárki haszonnal foroghatja.

Szóval az kell, hogy a tanítvány akkor, ha már nem zenél, instruktív dudojja a darabjait. Befejeződött a vizsga Schubert világhírű indulójával, két karddallal és a Himnuszsal, melyet az egész közönség állva énekelt együtt a gyermekekkel. —y—cz.

## TESTEDZÉS.

**Football. KAC—ETVE. 8:1.** Első féldő 5:0 KAC. javára. Június 25-ikén délután mérkőzött háromheti időközben immár másodszer a két csapat. Legutolsó találkozásuk eldöntetlen eredményt hozott. Azóta KAC. két elsőosztályú fővárosi csapattal mérte már össze erejét s mind a két küzdelemben meglepetésszerűen szerepelt. A MTK. csapattal szemben Kassán 3:3 eldöntetlen eredményt ért el, míg Budapestre TTC. csapatát 6:2 arányban megverte. Ezen diadalmas útjában a Kribel Aladár nélkülszós füleslabda-trening következtében a labdarugástól elvont ETVE. csapata fel nem tartóztathatta. Nem is tehetette. Csapatunk egyébként is indisponálisan játszott az első féldőben. A második féldőben már kissé lelkesebb, ésszerűbb játékot láttunk, a mit egyébként a 3:1 eredmény is igazol. Csapatunk most a nyáron erős trainingbe fog, hogy az ősszel eldöntésre kerülő Rákóczi-serleg viadalban megállhassa a helyét. Reméljük, sikerrel.

**Czellővőversenyek.** Az Eperjes Torna- és Vívó-Egyesület ezidei czellővő-tanfolyama, melyet Kollár Károly honvéd-százados vezetett, június 28-ikán a borkúti czellővőterén rendezett versenyen nyert véget. A verseny eredményei a következők:

ETVE junior-versenye. Távolság 300 lépés. Tíz egymásután leadott lövés, melyből első kettő próbálövés.

I. Dr. Csáthy Ágost 37 kör, 8 találat.

II. Hulyák Valér 37 kör, 8 találat.

III. Csáthy János 37 kör, 8 találat.

ETVE. senior-versenye. Távolság 400 lépés. Tíz egymásután leadott lövés, melyből első kettő próbálövés.

I. Dr. Csáthy Ágost 41 kör, 8 találat.

II. Szidon Imre 38 kör, 8 találat.

III. Csáthy János 33 kör, 8 találat.

Tétverseny, melyben a vendégek is résztvehettek. Távolság 400 lépés. Tíz egymásután leadott lövés, a melyből első kettő próbálövés.

- I. Csatóry János 42 kör, 8 találat.  
 II. Körtvélyessy Ferencz 43 kör, 7 találat.  
 III. Szidon Imre 40 kör, 8 találat.

A verseny ügyes megrendezéseért s kétségtelenül szép eredményeért a legnagyobb elismerés illeti Kollár Károly századost, a verseny megrendezőjét s a tanfolyam lelkes vezetőjét.

Másnap, Péter és Pál napján, ugyancsak a borkúti honvéd-lőterén tartotta tanfolyamzáró czellövőversenyét az Eperjesi Katolikus Legényegyesület a Sárosvármegyei Állandó Czellövő-Bizottság megbízásából.

A verseny rendezője s egyúttal a tanfolyam fáradhatlan vezetője, oktatója Szidon Imre honvéd-százados volt, a kinek a mai napon rendezett verseny bizonyára a legnagyobb erkölcsi elégtétel a nagy fáradságért, melyet a tanfolyam vezetése körül kifejtett.

A versenyen hozzávetőleg 500 érdeklődő volt jelen.

A verseny részletes eredménye a következő:

A tanfolyam hallgatói részére 300 lépés, 5 lövés.  
 I. Munkácsy József 125, II. Veszelits Jenő 95, III. Istványi Károly 85, IV. Veszelits Rezső 80, V. Lipták József 75, VI. Nyemecz József 48, VII. Kopcsik Béla 48 egységpont.

Tartalékosok részére 300 lépés, 5 lövés. I. Valkó András 90, II. Karasz József 88, III. Hoffman László 80 egységpont.

Mesterek részére 200 lépés. I. Sipos Pál 150, II. Sambronszky András 140, III. Potas József 120, IV. Laktics Gyula 120 egységpont.

Hölgyek részére 200 lépés. I. Szétsényi Erzsébet 48, II. Koses Anna 48, III. Potas Irén 48 egységpont, IV. Augusztiny Róza.

**Globin**  
 legjobb cipőkrém

### A KÖZÖNSÉG KÖRÉBŐL.

A szép, virágos Eperjes.

Hosszas várakozás után, végre láthatunk Eperjesen néhány szép, virágos erkélyt és ablakot, a mely a szemlélőnek kellemes, a tulajdonosnak ezenkívül költségebe és fáradságába kerül; de ezt szívesen megteszi bárki, azért, hogy városunkat eme szép motívummal kellemesebbé, szebbé tegye, hogy méltó legyen és ne maradjon el más hasonló várostól. És mit kell ezért eltérni? Folyó hó 25-ikén este 1/4 10 órakor egy úrinő az erkélyen levő virágokat locsolta, midőn az utca közepéről felkiált a rendnek éber öre ezekkel a szavakkal: «Hallja, ne locsoljon most!», miből természetesen szóváltás támad, és a rend éber öre a helyett, hogy továbbállna és olyan dolga után nézne, mely fontosabb a város csendjére nézve, elkezd feleselni és midőn felszólítja, hogy tegyen jelentést a rendőrkapitányságnál, ezt nem a legszebb modorban megígéri, de legkisebb gondja is nagyobb annál, hogy megtegye.

Kérdem tehát Eperjes város szépségügyi egyletét, valamint a rendőrkapitány urat, hogy mikor locsolhatja meg a közönség az erkélyen levő virágokat, ha este 1/4 10 órakor, a mikor a forgalom legkisebb, nem szabad? *Főutcai emeleti lakos.*

**Császárfürdő Budapest.** Nyári és téli gyógyhely, a magyar Irgalmas-rend tulajdona. Elsőrangú kénes-hévívízű gyógyfürdő; modern berendezésű gőzfürdő, kényelmes iszapfürdők, iszapborogatások, uszodák, külön hölgyek és urak részére. Több- és márványfürdők; hőlégy-, szénsavas- és villamos-vízfürdők. A fürdők kitűnő eredménnyel használtak főleg csúszos bántalmaknál és idegbajok ellen. Ivó-kúra a légzőszervek hurutos eseteiben s altesti pangásoknál. 200 kényelmes lakószoba. Szolid kezelés, jutányos árak. Gyógy- és zenedij nincs. Prospektust ingyen és bérmentve küld *az igazgatóság*

**MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐ**  
**BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNYVIZ**

**BAKTERIUM-MENTES**  
 természetes ásványvíz.

ÜDÍT, GYÓGYÍT. ÜDÍT, GYÓGYÍT.  
 Vese- és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál, húgykő- és fényképződésnél, a légutak és a kiválasztószervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásúnak bizonyult.

**Orvosilag ajánlva.**  
 Főlerakat: **Bein Simon** czégnél, Eperjes.

Felelős szerkesztő: **Dvořák Győző.**  
 Kiadótulajdonos: **Kösch Árpád.**

## NYILTTÉR.

Vesebajoknál, húgyhólyag-bántalmaknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál

a Bór- és Lithium-tartalmu  
 gyógyforrás

**SALVATOR**

Kitűnő sikerrel használtatik.

Kiváló övszer a vörhenynél (scarlatina) fellépő vesebántalmaknál.

Húgyhajtó hatása.

Kellemes ízű.

Vasmentes.

Könnyen emészthető.

Teljesen tiszta.

Allandó összetételű.



Különösen oly egyéneknek ajánlatos, akik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek

Elsőrangú gyógyvíz és diétetikus ital.

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palack	32 fillér.
1/4 literes palack	40 „
1/8 literes palack	48 „

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palack	6 fillér
1/4 literes palack	7 „
1/8 literes palack	9 „

Eperjesi főraktár: Mikolik Istvánnál.

**Kassai-út 18. számú ház,** mely áll 4 szoba, fürdőszoba, veranda és melléképületekből, vízvezetékekkel és villanyvilágítással berendezve, **augusztus 1-jétől kiadó.**

Bővebbet Fő-utca 18. sz. a., *Hertzka Simonnál.*

## Darkau-fürdő

(Osztrák-Szilézia). Legerősebb jodbromtartalmú, elsőrangú fürdőhely. Egyetlen hely, ahol tisztán jódfürdő lehet használni. Gyógyjavulatok: gőrvénykór, syphilis, izzadalmányok, érlelmeszedés, csont- és ízületbántalmak, nőbajok, csúsz stb. Legmodernebb gyógyeszközök. Óségi park-Elegáns elhelyezés. Penzió gyermekeknek (kísérő nélkül) Posta-, távirat- és vasút-állomás. Idény május 15-iktől-október 1-jéig **Dr. Klínek V. főorvos.** Prospektus és értesítés ő kegyelmessége gróf Larisch-Mönnich fürdőigazgató-ságától, Darkau, kérendő.

!! A magyar ujságírás szenzációi !!

## A NAP

Remek hírszolgálat! □ Pényes lap! □ Óriási népszerűség!  
 A 48-as eszmény és a magyar nemzeti törekvések egyetlen hű és kérielhetetlen szószólója.

Főszerkesztő: **BRAUNSÁNDOR**  
 Felelős szerkesztő: **HACSAK GÉZA.**  
 Naponként **155,000** példány. □  
 Egy szám **2** krajczár.  
 A NAP előfizetési ára:  
 Egész évre . 16 — K.  
 Félévre . . . 8 — K.  
 Negyedévre . 4 — K.  
 Egy hónapra 1 40 K.  
 A NAP apróhirdetési levelezőlapja:  
 10 szög . 30 fill.,  
 20 szög . 50 fill.,  
 40 szög . 1 korona.  
 Kapható minden hírlapelárusítónál

Féltáblagépek. Gőzgépek. Gőzkazánok. Motorok. Sínek. Szivattyúk. Malomgépek. Modern transmissiók. Táviradhuzalok. Minden méret- és nagyságban kaphatók

**Abeles Emil** vas-és géposztályánál  
 Budapest, V. kerület, Váci-út 88. szám.  
 Gépek és kazánok kölcsönbe is adtnak.  
 Telefon 132-14. Sürgőnyezim: «Barsel».

895-1911. vh. sz.

## Árverési hirdetmény.

Alulírott kiküldött bír. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy az eperjesi kir. törvényszéknek 1911. évi 658. v. számú végzése folytán dr. Fuchs Lipót ügyvéd által képviselt Gross Náthán felperes részére 700 kor tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt biztosítási végrehajtás folytán lefoglalt és 610 koronára becsült ingóságokra az eperjesi kir. járásbíró 1911. V. I. 94/4. számú végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatott követelése erejéig is, a mennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, Eperjesen, a marhavásártéren leendő megtartására határidőül 1911. évi július hó 7-ik napjának délután 3 órája kitűztetik, a mikor a bíróság lefoglalt fabódé s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adni.

Felhívtnak mindazok, kik az elővezetendő ingóságok vételárából a végrehajtó követelését megelőző kielégítettséghez jogot tartanak, hogy a mennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alulírt kiküldöttnél írásban, vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasztják.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Eperjes, 1911. június 22.

Spányi Kálmán,  
 kir. bír. végrehajtó.

Löcsén egy jóforgalmú  
**fűszerüzlet,**

mely 14 éve fennáll, házzal együtt, más vállalkozás miatt **eladó.**

Bővebb felvilágosítást ad *Weitzenhoffer Ignác, Löcse.*

Egy magános úrinő részére egy úri családnál (Fő-utca 2.) □ udvari, emeleti **butorozott szoba**

szeptember, esetleg október 1-jétől kiadó.

Bővebbet ugyanott, az emeleten.

## BOR-AJÁNLAT.

VÉGH SÁNDOR szőlőnagybirtokos  
 CZEGLÉD (Pestmegye)

ajánlja «VÉGH-TELEP» vasútállomással ellátott 200 holdas szőlőtelepén termelt

**zamos borait.**

1910-es termésű kadarka 48 korona,  
 kövidinka 50 kor., ezerjő 50 kor.,  
 rizling 52 kor., szerémi zöld 54 kor.  
 1908-as termésű kadarka 56 korona,  
 kövidinka 58 kor., ezerjő 60 kor.,  
 rizling 64 korona hektoliterenként.

Kivánatra árjegyzéket küld ingyen és bérmentve.

## Ein Wink für unsere Frauen!

Wollen Sie mit geringem Kostenaufwand wirkliche geschmackvoll und vornehm gekleidet sein?

Wollen Sie Ihre Toiletten nach den tadellos sitzenden Wiener Schnitten, die elegant genau für Ihr persönliches Maß angefertigt werden, zu Hause selbst herstellen, so abonnieren Sie die „WIENER MODE“, die auch als Hausfrauenzeitung eine erste Stelle errungen hat und durch ihre leicht nachzubereitenden Vorlagen für Handarbeiten ein Lieblingsblatt der Frauenwelt geworden ist.

Ein Probeheft erhalten Sie auf Wunsch vom Verlage kostenfrei zugelandt.  
 Abonnements zum Preise von Mk. 2.80 = K 3.30 das Quartal übernimmt jede Buchhandlung.

Verlag der „Wiener Mode“, Wien VI./.

492. sz.

## Hirdetmény.

A nagyméltóságú m.kir. pénzügy-minisztériumnak f. évi június 24-ikén kelt 72,012. sz. magas rendeletével a **sóeladási árak**, helyt sóvári raktár, f. é. július 1-jétől kezdve a következőképpen állapították meg:

- |                               |        |             |
|-------------------------------|--------|-------------|
| 1. főttsó . . . . .           | q-ként | 19 k. 83 f. |
| 2. magsó . . . . .            | "      | 13 " 11 "   |
| 3. alak-és örlöttso . . . . . | "      | 22 " 39 "   |
| 4. marhasó . . . . .          | "      | 10 " 14 "   |

Sóvár, 1911. június 27.

M. kir. főbányahivatal.

Raktáromon levő  
**fedeles kocsik és bricskák**  
— építkezés miatt —  
**leszállított áron eladatnak.**

EPERJES : Lútczka Dániel,  
Kossuth Lajos-utca 7. kocsigyártó.

Fizessen elő  
a Vasárnapi Ujságra!

## A VASÁRNAPI UJSÁG

a legrégebb, legkedveltebb  
illusztrált hetilap.

ÖTVENNYOLCZADIK ÉVFOLYAM.

Szerkeszti HOITSY PÁL.

Előfizetési ára: egész évre 20 korona,  
félévre 10 korona, negyedévre 5 korona.

**Mutatványszám ingyen.**

Előfizetéseket elfogad

a „Vasárnapi Ujság” kiadóhivatala  
(FRANKLIN-TÁRSULAT)

Budapest, IV., Egyetem-utca 4. sz.



## Haltenberger Béla

kassai ruhafestő-, vegytisztító- és gőzmosógyára

## felvételi üzlete

Eperjesen, Fő-utca 23. sz. a.  
nyílt meg. ■■ Ruhafestést, vegytisztítást  
és gőzmosást a legegyszerűbben és leggyor-  
sabbban eszközöl.

Hatásában  
felülmulhatlan.

Brüsszel 1910.  
Grand Prix.



nyír-hajviz

Ár 2 50 kor. és 5 kor.

**Legjobb hajápolószer.**

Egyszeri kísérlet — állandó használat.  
Dralle György, Hamburg és Bodenbach az E. m.

## Tátra-Gánócz GYÓGY- FÜRDŐ

Nyitva május 15-től szeptember 15-ig.

Kassa-oderbergi vasút fővonalán: gyorsvonatok feltételes  
□ □ megállóhelye. Posta, távírda, telefon helyben. □ □

Természetes szénsavdús forrásával kitűnő gyógyhatású:

- |                |                 |
|----------------|-----------------|
| Vérszegénység  | Gyomorbántalmak |
| Szívbetegségek | Bélhurut        |
| Rheumatizmus   | Női bajok       |
| Köszvény       | Neuraszténia    |
| Izületi csúsz  | Angolkór        |
| Vesebaj        | eseteiben.      |

Méltányos árak. Penzió. Olcsó, száraz szobák. Kitűnő el-  
látás. Figyelmes kiszolgálás. Az előevadban a szobaárak-  
nál 20%, az utóidényben 40% árengedmény.

Állandó fürdőorvos Budapestről.

Prospektust és mi den egyéb felvilágosítást díjtalanul  
küld: május 1-jéig Gánócz-fürdőgondnokság, Kassa,  
május 1-jétől Fürdőigazgatóság, Gánóczfürdő.

## Szliács aczélfürdő

Felsőmagyarország.

Eg. edül ismert szénsavdús vasforrás. Legtöbb vasat tartal-  
mazó ivóforrás belső használatra.

Idény: május 15-ikétől szeptember 30-ikáig.

Felülmulhatatlan vérszegénység, sápkór, női-bajok, hátergincz- és idegbajok,  
bénulás ellen, átszenvedett betegség és erős munkásság után.

Mint fürdőorvos, dr. Nádasy István hiv. fürdőorvos működik.

Utazás Bécsből 9 óra, északról Odenbergen át 5 óra, délről Budapesten át szin-  
tén 5 óra. Szliácsra vonatkozó falragaszok minden nagyobb vasúti állomáson  
ki vannak függesztve. Kimerítő felvilágosítást és prospektust utazás-, valamint  
lakás-árkedvezményről az elő- és utóidényben ad

a fürdőigazgatóság Szliácson (Zólyom-m.).

**Hamburg-Amerika Linie**

Közvetlen német posta és gyorsgőzösszolgálat.  
**Személyszállítás**  
világ minden részébe  
főképpen a következő vonalakon  
**Hamburg-Newyork**  
**Hamburg-Philadelpia**

Hamburg-Argentína	Hamburg-Mexiko
Hamburg-Brasília	Hamburg-Afrika
Hamburg-Canada	Hamburg-Anglia
Hamburg-Cuba	Hamburg-Francoziaország

Szórakozó és üdülő utazások a tengeren:  
Utazások a föld körül; keleti utazások; földközi-  
tengeri utazások; nyugatindiai utazások; délamerikai  
utazások; északi utazások Drontheimig, Islandig,  
az északi fokra és Spitzbergákra; niúsi utazások.  
Prospektusok ingyen és bérmentve.  
**Hamburg-Amerika Linie,**  
Abteilung Personenverkehr, Hamburg.

Képviselő Budapest: Palotai Gyula, Baross-tér 4.

SÜRGÖNY! ■ MEGNYILT

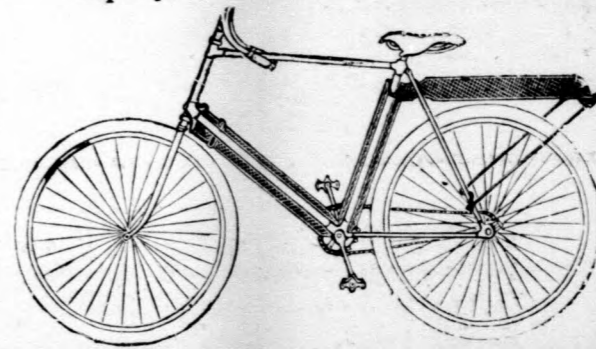
## Schweitzer varrógép-részvénytársaság mechanikai javító-műhelye.

Elvállaljuk varrógép, kerékpár, irógép  
és gramofon-javításoknak legjutányosabb  
árak mellett gyors és pontos elintézését.

Az összes géprészek nálunk legjobb  
kivitelben, legolcsóbb árban kaphatók.

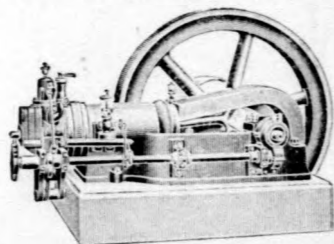
Eredeti Schweitzer-varrógépek és  
-kerékpárok kedvezményes heti és havi  
részletfizetés mellett adatkak el.

SCHWEITZER VARRÓGÉP-RÉSZVÉNYTÁRSASÁG  
Eperjes, Fő-utca 33. szám.



Nyersolaj-  
Szívógáz-  
Diesel-  
Benzin-  
**MÓTOROK**  
ÉS LOKOMOBILOK.

- Gyors szállítás.
- Kedvező fizetési feltételek.
- Messze-menő jótállás.



**DREZDAI MÓTORGYÁR RÉSZV.-T.**

Németország legrégebb, legnagyobb mótorgyára.

Vezérképviselő:

**Gellért Ignác és Társa**

Budapest, V., Koháry-utca 4.  
(Alkotmány-utca sarok.)

## A jóhírnevű, kristálytisztán lefejtett gyöngyös-visontai :: fehér asztali borok

hordókban 50 litertől felfelé, valamint 1-literes üvegekbe lefejtve kaphatók a

## Sárosvárm. Gazdák Fogyasztási és Értékesítési Szövetkezetének

Eperjesen, Szebeni-út 16. sz. alatti házában berendezett bor-osztályánál.

Ára: hordóban 50 litertől felfelé . . . . . 1 liter 50 fillér

„ 1-literes üvegekbe lefejtve . . . . . 1 liter 70 fillér

Tállyai Szamorodni gyógy- vagy peccsenyebor 1 liter 1 kor. 40 f.

